

مجموعة
إيبير تشيم

مدونة السلوك



الفهرس

رسالة الرئيس التنفيذي	03
أهداف مدونة السلوك	04
نطاق مدونة السلوك	05
المبادئ الإرشادية لمدونة السلوك	06
مبادئنا التجارية	07
المخاطر في حالة عدم الامتثال	13
أفصح لنا عما بداخلك	14



”توضح مدونة السلوك هذه
كيفية تحقيق أهداف الشركة
وكيفية تنفيذها“

رسالة الرئيس التنفيذي

اعتمد نموذج الأعمال التجارية لشركة "إيبيرتشم" منذ تأسيسها في عام 1985 ونمو تعاملاتها على القيم الأخلاقية المتأصلة في نشاطنا اليومي.

فنحن ملتزمون بضمان أعلى معايير النزاهة والثقة وعلى وجه الخصوص الاحترام في كافة الدول التي نعمل فيها والتي يبلغ عددها 120 دولة.

وقد أدت هذه القيم إلى أن تصبح "إيبيرتشم" مثالا على الأخلاق والنزاهة.

ولذلك، تدعو مدونة السلوك هذه الجميع إلى نقل هذه القيم ووضعها موضع التنفيذ على أساس يومي، وبالتالي ضمان أن تتنازل مبادئنا التجارية وموظفينا والمتعاونين معنا الاحترام في مختلف أنحاء العالم.

وتحدد القيم التي نتحلى بها ملامحنا وتشكل هويتنا وتمثل ما نحن عليه.

أعتقد أنه من ضمن مسؤولياتنا وهدفنا ضمان تنفيذ كافة أنشطة "إيبيرتشم" وأن تكون سمعتها وأعمالها الناجحة في المستقبل بشكل صحيح.

ولكي يتصف برنامج الامتثال لدينا بالكفاءة ويؤتي ثماره، يتحتم على كل فرد منا وبجانب الاحترام أن يتصرف بطريقة نموذجية وأن ينقل فوائده للآخرين.

رامون فيرنانديز
الرئيس التنفيذي



أهداف مدونة السلوك

تحدد مدونة السلوك هذه (أسوة ببرنامج الامتثال الكامل في "إبييرتشميم") ثقافة النزاهة والإنصاف في المجموعة وتروج بين جميع الموظفين والشركاء في "إبييرتشميم" إلى الحاجة المطلقة لمنع الفساد والممارسات التجارية غير القانونية. وبما أنه من المستحيل وصف جميع الممارسات والمبادئ التجارية أو الإدارية الكامنة في السلوك الأخلاقي والأمانة، فإن هذه المدونة تشتمل على سلسلة من الإرشادات التي تعتبر مهمة بشكل خاص لمساعدتك على اتباع نهج مناسب للعمل التجاري عند إجراء أي معاملة مع طرف ثالث. ولذلك، ينبغي الإشارة إلى أنه قد تم الإشارة إلى جزء فقط من التزاماتنا.

"... الحاجة
المطلقة
للقاوية
من الفساد
والممارسات
التجارية غير
القانونية"

مدونة السلوك

- إنها وثيقة مرجعية مشتركة لجميع مدرائنا وموظفينا وتضع أسس ثقافة النزاهة في "إبييرتشميم".
- تضع سياسة عدم التسامح المطلق في "إبييرتشميم" تجاه الممارسات التجارية غير القانونية.
- تساعد موظفي "إبييرتشميم" على فهم والتعرف على نوعيات السلوك التي من الممكن أن تؤدي إلى ارتكاب المخالفات.
- توضح السلوك المنتظر من موظفي "إبييرتشميم".
- تضمن معرفة كافة الوكلاء والمستشارين والمستشارين الخارجيين في "إبييرتشميم" لهذه المدونة والقواعد التي تحتويها للتعامل مع "إبييرتشميم".

نطاق مدونة السلوك

تنطبق هذه المدونة على جميع الموظفين الموجودين في إسبانيا وخارجها، وكذلك على جميع الموظفين المؤقتين (تحت التدريب وموظفي العقود قصيرة الأجل، وما إلى ذلك). بالإضافة إلى ذلك، يجب على أي طرف ثالث يتعامل مع "إيبيرتشم" أن يقبل مدونة السلوك ويلتزم بالامتثال لمبادئها.

إدارة "إيبيرتشم"

"يتطلب برنامج الامتثال العمل الجماعي. ويتطلب الأمر انضباطاً صارماً من جانب جميع الموظفين في إيبيرتشم ولكن من جانب الشركاء التجاريين أيضاً. ويتطابق برنامج الامتثال مع استراتيجيتنا الخاصة بأعمال مستدامة".

خوسيه بليريا
المدير المالي
إيبيرتشم

- تخضع لمدونة السلوك .
- تشجع موظفي الشركة على الامتثال لفلسفة ونصوص هذه المدونة؛
- التصرف بطريقة مثالية عن طريق اتباع أفضل ممارسات الامتثال ؛
- توفر الدعم لأي موظف في "إيبيرتشم" في حالة الضرورة ؛
- تخلق مناخاً من التفاهم داخل كياناتها.
- تشارك في نشر مدونة السلوك وبرنامج الامتثال الخاص بشركة "إيبيرتشم" بين الشركاء التجاريين.
- تنفذ مقاييس النزاهة الخاصة بـ "إيبيرتشم" خارج الشركة.

الشركاء التجاريون لشركة إيبيرتشم

- سيتم إبلاغهم بمدونة السلوك وسيتم إطلاعهم على برنامج الامتثال في "إيبيرتشم"؛
- لا يمكن تقديم أو استلام أي نوع من الهدايا أو الدعوات المبالغ فيها من موظفي "إيبيرتشم"؛
- الالتزام باحترام برنامج الامتثال في "إيبيرتشم" عند التعاون مع الشركة؛
- يتم اختيارهم من خلال عملية الامتثال الشاملة التي تنفذها "إيبيرتشم".



موظفو شركة إيبيرتشم

- يجب عليهم معرفة وفهم واحترام مدونة السلوك هذه ؛
- التطور في ظروف العمل المناسبة؛
- التأكد من قيامهم بأنشطتهم اليومية وفقاً لبرنامج الامتثال؛
- التزامهم باحترام مقاييس النزاهة في "إيبيرتشم" فيما يتعلق بالبيئة والصحة والسلامة؛
- يمكنهم طرح أي سؤال في حالة مواجهة موقف لا يتوافق مع معايير النزاهة في "إيبيرتشم"؛
- ينالون التقدير عند إظهار سلوك مثالي من أجل تطبيق معايير النزاهة في "إيبيرتشم"؛

مبادئ أساسية

يستند برنامج الامتثال لشركة إيبيرتشم إلى احترام متطلبات الاتفاقيات الدولية واللوائح الوطنية المتعلقة بالنزاهة والأخلاق التي تمس المجموعة.

تخضع إيبيرتشم لـ

- نظام إدارة الجودة ISO 9001:2015.
- لائحة (المجموعة الأوروبية) رقم 1123/2009 الصادرة عن البرلمان الأوروبي بشأن مستحضرات التجميل.
- تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH).

تخضع إيبيرتشم لـ

- القانون رقم 15/2007 بتاريخ 3 يوليو بشأن حماية المنافسة.
- معاهدة تشغيل الاتحاد الأوروبي.

تخضع إيبيرتشم لـ

- تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH).
- القانون رقم 2/2011 المؤرخ في 4 مارس بشأن الاقتصاد المستدام.

قوانين المنافسة

تلتزم شركة إيبيرتشم باحترام قوانين المنافسة ومكافحة الاحتكار في إطار الأنشطة التي تقوم بها في مختلف أنحاء العالم

البيئة:

تساند إيبيرتشم الحفاظ على البيئة بواسطة التنمية والانتاج المستدام.

الجودة:

تتعهد إيبيرتشم بتوفير أعلى مستويات الجودة عند بيع منتجاتها

تعهدات إيبيرتشم

العقوبات والحظر

ترصد إيبيرتشم وتحترم برامج الحظر والعقوبات في مختلف أنحاء العالم

حقوق الإنسان:

تتعهد إيبيرتشم بالعمل من أجل احترام والدفاع عن حقوق الإنسان على مستوى العالم

ممارسات تجارية غير قانونية وفساد:

- سياسة عدم التسامح المطلق.
- إيبيرتشم تحترم المبادئ العامة المنصوص عليها في المعاهدة الدولية للأمم المتحدة واتفاقية منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية لمكافحة رشوة الموظفين العموميين الأجانب في المعاملات التجارية الدولية.

تخضع إيبيرتشم لـ

- الدستور الإسباني لعام 1978.
- الميثاق العالمي لحقوق الإنسان.
- ميثاق الحقوق الأساسية في الاتحاد الأوروبي.

تخضع إيبيرتشم لـ

- القانون العضوي رقم 1/2015.
- قانون سابين 2 لمكافحة الفساد.
- قانون مكافحة ممارسات الفساد في الخارج.
- اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة غير الوطنية.
- اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد.
- اتفاقية المجموعة الأوروبية لمكافحة الفساد بين موظفي الجماعات الأوروبية أو موظفي الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

تخضع إيبيرتشم لـ

- برامج العقوبات الاقتصادية للأمم المتحدة.
- برامج العقوبات الاقتصادية للاتحاد الأوروبي.
- برامج عقوبات مكتب مراقبة الأصول الأجنبية بوزارة الخزانة الأمريكية.

مبادئ أعمالنا التجارية

1. ترفض شركة إبييرتشم وجميع موظفيها مظاهر الفساد واستغلال النفوذ وأية ممارسات تجارية لا تتوافق مع معايير النزاهة.
2. تضمن شركة إبييرتشم وجميع موظفيها الامتثال الكامل لسياسات العقوبات الدولية والحظر.
3. تلتزم شركة إبييرتشم وجميع موظفيها بممارسات التجارة العادلة.
4. تعمل شركة إبييرتشم وجميع موظفيها على ضمان تنفيذ أنشطتها بطريقة مستدامة.
5. شركة إبييرتشم وجميع موظفيها مكرسين لاحترام وتعزيز قواعد حقوق الإنسان.

تتعهد شركة إبييرتشم وموظفيها بالقيام بأنشطتهم وفقا لمبادئ العمل المتأصلة في قيم المجموعة. لذلك، يحظر أي نوع من الأنشطة التجارية غير القانونية أو المخالفة للقانون أو غير الشرعية. وبنفس الطريقة، لن يتم التسامح مع السلوكيات التي يمكن أن تكون ضارة بالبيئة أو تتعارض مع مبادئ حقوق الإنسان.



رامون فيرنانديز
الرئيس التنفيذي

استغلال النفوذ

ويمكن تعريفه على أنه عملية تقديم أو التعهد أو عرض أي ميزة غير مبررة مالية أو من أي نوعية أخرى لصالح طرف ثالث للاستفادة من نفوذه من أجل الحصول على قرارات مواتية من سلطة عامة.

على سبيل المثال:

يستخدم عضو في البرلمان شبكة علاقاته الشخصية لمساعدة شركة تحصل على ترسية مناقصة عامة بعد أن أعطته نفس الشركة منفعة غير مبررة سواء كانت مالية أو ما شابه.

الفساد

يمكن تعريفه على أنه عملية تقديم أو التعهد أو إعطاء ميزة غير مبررة مالية أو من أي نوعية أخرى، سواء كان ذلك بشكل مباشر أو غير مباشر إلى طرف ثالث كي يتصرف أو يمتنع عن التصرف في إطار ممارسة مهامه الرسمية من أجل الحصول أو الاحتفاظ بأعمال تجارية أو أي ميزة أخرى غير لائقة في تنفيذ الأعمال التجارية. ويمكن أن تقع حالة الفساد بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال تدخل أو تواطؤ طرف ثالث.

من المهم أن نميز بين:

► الفساد الفاعل: يتميز بعمل عرض واعد بميزة غير مبررة.

► الفساد السلبي: يتميز بالتماس أو قبول أي ميزة غير مبررة.

► الفساد العام: يتمثل في تحويل موقف رسمي أو أي سلطة عامة للاستفادة منه بشكل غير مشروع. على سبيل المثال: إفساد موظف في وزارة للحصول على مناقصة عامة.

► الفساد الخاص: يتمثل في استغلال سلطة خاصة في إطار علاقة تجارية. على سبيل المثال: مورد (طرف أ) يفسد شركة (طرف ب) من أجل تجديد العقد.

الفساد

يشمل العديد

من الممارسات

رشوة

تسليم النقود أو الهدايا أو الضيافة أو عروض العمل مقابل الحصول على خدمة أو قرارات مواتية.

مدفوعات تسهيل

مبالغ صغيرة غير رسمية تُعطى لضمان قيام موظف حكومي بتنفيذ وتسريع إجراء عادي.

ابتزاز

استخدام التهريب و / أو التهديدات الجسدية أو التهديدات المادية للحصول على ميزة غير شرعية.

‘توضح مدونة

قواعد

السلوك هذه

كيفية

تحقيق

أهداف الشركة

وكيفية

تنفيذها”

حالات المخاطرة



تعارض المصالح

تنشأ حالة من تضارب المصالح عندما يكون لموظف شركة إبييرتشم مصالحة شخصية يمكن أن تؤثر أو يبدو أنها تؤثر على نشاطه المهني. قد تكون المصلحة الشخصية مباشرة أو غير مباشرة وقد تؤثر بشكل مباشر عليه أو على أفراد عائلته. يمكن أن يكون هذا الاهتمام ذو طبيعة متنوعة (اقتصادي، مالي، سياسي، مهني، ديني... إلخ). وبمجرد اكتشافه، يكون إلزامياً الإبلاغ عن الموقف إلى الإدارة.



العلاقات مع أطراف ثالثة

يجب اتباع الإرشادات الواردة في إقامة العلاقات مع الأطراف الثالثة لضمان مكافحة الفساد في العلاقات معهم. وفي نفس السياق، تقع على عاتق كل موظف مسؤولية تحديد الشروط التي تسمح بنشر معايير النزاهة الخاصة بشركة إبييرتشم على نطاق واسع بين الأطراف الثالثة التي تتعامل معها الشركة.



الهيايا والضيافة

يمكنها تغيير حيادية القرار عند التعامل مع طرف ثالث. ولذلك، فمن المستحسن التشاور بشأن إجراءات منح الهيايا والضيافة لتقييم الجانب المهني وصحة أي هدية أو دعوة.



الرعاية والفوائد

عندما تشارك الشركة في أي نشاط رعاية أو أنشطة خيرية، يكون من الضروري التأكد من أن الطرف الثالث المعني يمثل قيم شركة إبييرتشم وتطلعات المجموعة من حيث النزاهة. لذلك، من المناسب البدء في إجراءات الحرص الواجب تجاه الطرف الثالث موضع البحث عند بدء هذه الأنشطة التي تخضع لموافقة مسبقة من مسؤول الحرص الواجب و / أو موظفي الإدارة.



مدفوعات التسهيل

في بعض الحالات، يمكن أن تؤدي إلى تسهيل أو تسريع إجراء إداري. ومع ذلك، إذا كانت هذه هي الحالة، فإن جميع موظفي شركة إبييرتشم ملتزمين برفض الدفع فوراً وإبلاغ الإدارة.

تضمن شركة إيبيرتشم وجميع موظفيها الامتثال الكامل لسياسات العقوبات الدولية والحظر



تعمل شركة إيبيرتشم في البلدان التي تخضع لضوابط محددة بشأن العقوبات الوطنية والدولية مثل قرارات الحظر. وتحد الأخيرة من حرية أنشطة التجارة الخارجية في بعض البلدان. وبما أن إيبيرتشم هي مجموعة نشطة في جميع أنحاء العالم، فهي تلتزم بتطبيق لوائح التصدير والجمارك. وتلتزم جميع أنشطتها بنصوص لوائح الرقابة على الصادرات.

لذلك، من المتوقع اتخاذ إجراءات محددة مثل قواعد "الحرص الواجب" المسبقة عند التعامل مع الدول الخاضعة للعقوبات، وذلك لضمان دخول أعمال شركة إيبيرتشم وبشكل صارم ضمن الإطار التنظيمي للجزاءات وعمليات الحظر. وفي حالة وجود أية تساؤلات، نوصي بأن يستشير الموظفون خريطة العقوبات التي ينشرها الاتحاد الأوروبي (www.sanctionsmap.eu) وأن يتشاورون مع رؤسائهم في حالة الضرورة.



تلتزم شركة إيبيرتشم وجميع موظفيها بممارسات التجارة العادلة

تم صياغة تشريعات المنافسة من أجل حماية التجارة العادلة والمنافسة الاقتصادية الصادقة. وبهذه الطريقة، فإنه يحظر أي سلوك تجاري يكون من شأنه إعاقة أو تقييد أو تشويه المنافسة (اتفاق احتكاري، التسعير، استخدام المعلومات المتميزة، إساءة استعمال المركز التجاري المهيمن، وما إلى ذلك). تدعم إيبيرتشم جميع الجهود الرامية إلى تعزيز وحماية المنافسة العادلة ويجب أن يكون الموظفون على دراية بالمبادئ الأساسية لقوانين المنافسة وأهمية احترام هذه القوانين.

إن سلامة شركة إيبيرتشم على المحك لأن العقوبات المفروضة على انتهاك قوانين المنافسة على درجة كبيرة من الأهمية. وبالمثل، يخضع أي موظف ينتهك قانون المنافسة لجزاءات الشركات. وإذا كان لدى الموظف أية تساؤلات حول هذه المسألة، يمكنه استشارة رئيسه أو الشخص المسؤول عن برنامج الامتثال

تضمن شركة إيبيرتشم وجميع موظفيها القيام بأنشطتها بطريقة مستدامة.



تلتزم شركة إيبيرتشم وفي نطاق توسعها التجاري باحترام كوكب الأرض والتقليص المستمر لآثار نشاطها على البيئة. وعلى هذا النحو، من المنتظر أن يستخدم موظفو الشركة الموارد بأكثر قدر ممكن من الكفاءة وأن يبذلوا جهودًا حثيثة لدعم تطوير واستخدام التقنيات والممارسات الصديقة للبيئة.

شركة إيبيرتشم وجميع موظفيها مكرسين لاحترام وتعزيز قواعد حقوق الإنسان.



تلتزم شركة إيبيرتشم بنشر معايير حقوق الإنسان في جميع أنحاء العالم وضمن أنشطتها سواء في إسبانيا أو الخارج. وتلتزم المجموعة باحترام القواعد الدولية لحقوق الإنسان ضمن عملياتها، وذلك على أساس المبادئ التوجيهية المقدمة من:

- الإعلان العالمي لحقوق الإنسان؛
- مبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان التي اعتمدها مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة في عام 2011 ؛
- المبادئ التوجيهية المقدمة من منظمة العمل الدولية.

عدم الامتثال: ما هي المخاطر التي تواجهها شركة إبييرتشم وموظفيها؟

اللوائح المختلفة التي تلتزم بها شركة إبييرتشم فيما يتعلق بنزاهة العمل تجبر موظفيها على اتباع برنامج الامتثال الخاص بالشركة. وفي حالة عدم الامتثال للبرنامج، تتعرض المجموعة لما يلي:



تقييد الدخول في الأسواق الوطنية والدولية

يمكن إدراج الشركة المُدانة في القوائم السوداء وقوائم الاستبعاد، وضمن الشركات المستبعدة من المناقصات العامة، والمستبعدة من الأسواق المرتبطة بالبنك الدولي...ألخ.



غرامات وعقوبات مالية

تفرض لوائح مكافحة الفساد وعلى وجه الخصوص في أنظمة القانون الأنجلوسكسوني غرامات كبيرة على الشركات التي تنتهك قوانينها وحتى فيما يتعلق بالعمليات التي لم تحدث داخل المملكة المتحدة أو الولايات المتحدة.



إجراءات قضائية

يمكن للأطراف الأخرى المعنية (مثل المنظمات غير الحكومية والمنافسين... إلخ) رفع دعوى ضد شركة إبييرتشم في حالة حدوث انتهاك محتمل للوائح الوطنية أو الدولية.



عقوبات داخلية

يخضع موظفو شركة إبييرتشم لعقوبات تأديبية في حالة مخالفة مدونة السلوك والتي يمكن أن تبدأ من التوبيخ إلى الإقالة من الشركة.



السجن

في فرنسا والمملكة المتحدة يمكن فرض عقوبة السجن لمدة تصل إلى عشر سنوات ضد مدير شركة في حالة الفساد.



السمعة

تتعرض سمعة الشركة للضرر في حالة التورط في عملية فساد. وهذا يمكن أن يؤدي إلى تراجع أنشطتها التجارية ويؤثر على تصورات وكالات التصنيف عنها.

أفصح لنا عما بداخلك



يجب على كافة موظفي "إيبيرتشميم" أن يتشاورون دون تردد مع رئيسهم إذا كانت لديهم أية استفسارات أو أسئلة بخصوص برنامج الامتثال للشركة. وقد قامت الشركة في هذا المجال الأخير بتشغيل خطأ ساخناً أخلاقياً كوسيلة لجمع كل الاستفسارات/ التحذيرات من موظفي "إيبيرتشميم" بشأن أمور متعلقة بالامتثال.

ويضمن هذا الخط معالجة مجهولة الهوية للمعلومات المقدمة من قبل المتعاونين ودون أن تكون هناك مخاطرة التعرض للعقاب من قبل الرؤساء. ومع ذلك، يجب طلب هذه الأداة فقط في حالات الاخلال الفعلي ببرنامج الامتثال في شركة "إيبيرتشميم". وبالمثل، قد يؤدي الاستخدام التعسفي للخط الساخن الأخلاقي المباشر إلى فرض عقوبات داخلية.



مجموعة إبيرتشيم